



CHAPITRE 85

CHAPTER 85

Loi modifiant la charte de la ville de La Tuque

An Act to amend the charter of the town of La Tuque

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

[Assented to, the 7th of March, 1951]

Préambule.

ATTENDU que la ville de La Tuque a, par sa pétition, représenté:

Que le développement considérable de la ville nécessite parfois certains travaux d'amélioration et que ces travaux, tout en ne représentant pas une somme considérable, s'avèrent, cependant, un peu trop au delà des dépenses que la ville pourrait normalement rencontrer à même ses revenus;

Attendu que pour effectuer le paiement de ces travaux qui pourraient être requis et urgents il est nécessaire que la cité de La Tuque soit autorisée à emprunter une somme n'excédant pas cinquante mille dollars d'ici le 1 mai 1953 suivant les exigences de la Loi des cités et villes, sauf l'approbation des électeurs par referendum;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Emprunt autorisé.

1. La ville de La Tuque est autorisée à emprunter une somme n'excédant pas cinquante mille dollars, d'ici le premier mai 1953, pour exécuter des travaux de pavages, trottoirs, extension d'aqueduc et d'égouts conformément aux dispositions de la Loi des cités et villes (Statuts refondus 1941, chapitre 233), sans toutefois être assujettie à l'obligation de soumettre cet

WHEREAS the town of La Tuque has, by its petition, represented:

That the considerable development of the town sometimes necessitates certain improvement works and that such works, although they do not represent any considerable sum, nevertheless amount to a little too much in excess of the expenses which the town could normally meet out of its revenue;

Whereas in order to pay for such works which might be requisite and urgent, it is necessary that the town of La Tuque be authorized to borrow a sum, not exceeding fifty thousand dollars between now and the 1st of May, 1953, in accordance with the requirements of the Cities and Towns Act, saving approval by the electors by referendum;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Preamble.

1. The town of La Tuque is authorized to borrow a sum not exceeding fifty thousand dollars, between now and the first of May, 1953, to carry out works on pavings, sidewalks, extension of water-works and sewers, in accordance with the provisions of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233), without however, being subject to the

Loan authorized.

emprunt à l'approbation des électeurs par obligation of submitting such loan to
referendum. the approval of the electors by referendum.

Entrée en 2. La présente loi entrera en vigueur 2. This act shall come into force on
vigueur. le jour de sa sanction. the day of its sanction. Coming
into force.